LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL

NUMERO 7 - - GUATEMALA, 28 DE SEPTIEMBRE DE 1913 - - AÑO I

BANCA, COMERCIO, INDUSTRIA, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL

Director: D. POLANCO, Hijo. Administrador: DAGOBERTO PINZON

OFICINA: 6a. Avenida Norte Número 5D.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN LA CAPITAL:

Un mes	$ 5.00
Un trimestre	14.00

DEPARTAMENTOS:

Un mes	$ 6.00
Un trimestre	16.00

ANUNCIOS

PRECIOS CONVENCIONALES

Toda consulta ó información será gratis para nuestros abonados enviando sellos de correo para la contestación.

CONTENIDO:

I. Perspectiva de las cosechas de este año.—II. Mercado de Londres.—III. El Kodak de Eastman y la patente de una película.—IV. Las Fiestas de la Independencia.—V. El Ejército Alemán desde 1870.—VI. Anti-Militarismo en París.—VII. Muerte de Auguste Bebel. VIII. ¡Jesús . . . y qué vida!—IX. El Reconocimiento del Gobierno de Méjico por la Gran Bretaña.—X. Equivalente en carbón.—De las Cataratas del Niágara.—XI. Un Viaje á través de Groenlandia.—XII. La Exposición de San Francisco.—XIII. Graneros colosales. XIIII. Producción del carbón de piedra.

ESTABLECIMIENTO TIPOGRAFICO "CASA COLORADA" 6a. AV. SUR No. 23 Guatemala

CLINICA VETERINARIA

ESTABLO GERMANIA de MAX REITZ

Constantemente un buen servicio de diligencias á la Antigua y viceversa

Precio del Asiento $25.

Ordenes se reciben con anticipación en el Establo

Con gran práctica y conocimiento de todas las enfermedades de los trópicos, ofrece al público sus servicios profesionales.

Vacuna contra epidemias, especialmente contra el carbunco sintomático y antrax, habiendo ya obtenido magníficos resultados en varias de las principales fincas de la República.

Visitas á Domicilio

Constantemente compra y venta de animales finos de todas clases, como vacas, toros, caballos, mulas y perros.

Se reciben en comisión para su venta.

Se reciben bestias à pensión y para su curación, poniendo especial cuidado en que sean bien atendidas.

Buenas Bestias de SILLA de ALQUILER

Todo aquel que ha traído sus animales enfermos al Establo, ha salido satisfecho

Ordenad POR TELEFONO

Estbalo bien atendido y reformado.

El Mejor de la Capital.

1a C. P. No. 4 = Guatemala

La Actualidad

REVISTA SEMANAL

BANCA, COMERCIO, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL.

DIRECTOR: D. POLANCO, HIJO

NUMERO 7 GUATEMALA, 28 DE SEPTIEMBRE DE 1913. AÑO I

PERSPECTIVA DE LAS COSECHAS DE ESTE AÑO

Las noticias de nuestros corresponsales que hemos recibido en esta semana, nos dan la orientación conveniente acerca de las próximas cosechas de artículos de primera necesidad.

La perspectiva general es de abundancia, salvo, algunas zonas que han sufrido por lo copioso de las lluvias.

En el departamento de Santa Rosa las granizadas y las lluvias nocturnas han dañado un tanto las cosechas de café, aunque no en una extensión considerable.

Todos sabemos que las aguas nocturnas, cuando son abundantes y de larga duración, evitan el desahogo del suelo de los gases que le son nocivos. Como esta operación se efectúa por la noche, cuando llueve de modo persistente después que trasmonta el sol, tal función importantísima no se verifica y las plantaciones se resienten, debilitándose y hasta pudriéndose los peciolos que sostienen el fruto. Igual fenómeno se observa con las neblinas espesas cuando caen sobre los plantíos. De ahí que ciertas fincas produzcan poca cosecha no obstante la lozanía de los sembrados.

Donde han hecho sentir con mayor intensidad su influencia las granizadas y las lluvias prolongadas es en la región de San Rafael y Mataquescuintla (departamento de Santa Rosa).

Por lo demás, en una buena proporción, el aspecto de las cosechas es satisfactorio.

Siempre es conveniente tomar nota de que en la zona descrita las recolecciones no serán normales, esto es: no resultarán tan crecidas como es corriente, dada la fertilidad del suelo.

Durante la sequía que precedió al temporal último y es al que nos referimos, las cosechas de maíz, que requieren copiosas lluvias, no dejaron de sufrir, pero han vuelto á recobrar su lozanía. Sin embargo es de creer que el precio se eleve más que lo acostumbrado en los meses venideros.

En el departamento de Sacatepéquez las cosechas de café, maíz y demás artículos de consumo, serán excepcionalmente buenas. La estación ha revestido carácter normal y las demás condiciones meteorológicas, en el presente año, sabemos que llenan las esperanzas de los cultivadores. En los departamentos de Oriente no existen desafortunadamente los mismos pronósticos: las siembras no muestran halagadoras perspectivas debido á accidentes de la estación. Los precios del maíz y el frijol en esa región alcanzará alzas sucesivas hasta que no llegue la época de la recolección de las siembras de segunda, sobre las que se fijan mejores esperanzas.

Resumen: En general en la República las subsistencias estarán á un nivel inferior en sus precios medios que el año pasado, por ser la proporción de las buenas cosechas mayor que de las malas y así unos departamentos estarán en la posibilidad de suplir á los otros, con la facilidad de las comunicaciones y la previsión y actividad que es de presumir en las autoridades administrativas.

En este estado nuestra crónica de las cosechas, sabemos que en el departamento de la Baja Verapaz han sido dañados también los

COMPAÑIA CINEMATOGRAFICA "QUETZAL"

FERNANDEZ XATRUCH Y CIA.

Dirección Cablegráfica: XATRUCH — Guatemala. **Apartado 329.—6a. Calle Poniente Núm. 29**

La mejores instalaciones cinematográficas y las más económicas

Toda clase de combinaciones en el alquiler y venta de películas y aparatos

Manufactura de vistas
A PRECIOS MODICOS

AGENCIAS:

El Salvador: Cine Moderno, San Salvador.
Nicaragua — Managua.

TEATROS DE SU PROPIA EXPLOTACION:

Teatro Variedades, Guatemala.
Teatro Unión, Retalhuleu.
Salón Centro-Americano, Zacapa.
Cine Moderno, San Salvador.
Cine Moderno, Santa Ana.
Edén Teatro, Managua.

PROVEEDORA DE LOS SIGUIENTES CINES:

Antigua Guatemala.
Mazatenango.
Escuintla.
Coatepeque.
Huehuetenango,
en la República de Guatemala.

Sonsonate.
Santa Tecla.
San Miguel y San Vicente,
en la República de El Salvador.

Granada,
León y Chinandega,
en la República de Nicaragua.
Y de varias Empresas Ambulantes.

Teatro Variedades

PROXIMAMENTE

Las últimas y más sensacionales producciones de las afamadas marcas:

Vitagraph, Luhin, Cines, Ambrosio, Biograph, Saboya, Itala, Pascualy, Film, Film d'arte.

Todas con títulos en español fabricadas por la empresa

"QUETZAL"

Perspectiva de las Cosechas, etc.—Termina.

maizales por los mismos eventos. Conveniente sería que con la debida anticipación se calculara el déficit que resulte de las cosechas de cereales para que se provea con toda oportunidad á la probable escasez y elevación de los precios evitando situaciones penosas á las comarcas perjudicadas y haciéndoles sentir la acción benéfica de la previsora actitud de las autoridades.

Hacemos formalmente la iniciativa y deseamos que se acoja con el interés que merece asunto tan interesante y útil.

Es nuestro deseo servir de modo eficaz á los verdaderos intereses de la comunidad denunciando situaciones y perspectivas que sirvan de benéfica información.

El tema substancial de esta clase de escritos será el bien de la clase pobre del pueblo.

TEATROS EXCELSIOR Y EUROPEO

La única Empresa en la República que recibe vistas de arte y con títulos sólo en español, y que son compradas por sus Agentes Especiales en Francia, Lóndres, Italia y México.

Compra, vende y alquila películas y toda clase de útiles cinematográficos.

Se alquilan Sillas de Viena.

8

RAFAEL YELA, 10a. A. S. No. 54

Taller de Herrería y Fundición de Hierro y Bronce

Colocación de Cañerías, Inodoros, Lavadores y Bombas Hidráulicas.— Para los destiladores y salineros se hacen bombas de bronce.

7

CALZADO BUENO Y BARATO

— EN LA —

Fábrica de Wenceslao Alburez O.

CALLE REAL DE LA LIBERTAD, FRENTE AL AMATE.

10

MAX PAETAU & CO.

GUATEMALA, C. A.

APARTADO 142. DIRECCION CABLEGRAFICA: "PAETAU"

AGENTES GENERALES DE CASAS EUROPEAS Y DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL NORTE PARA TODA LA AMERICA CENTRAL, PANAMÁ, COLOMBIA Y VENEZUELA.

IMPORTACION EXPORTACION

10

¿QUEREIS tener vuestra casa elegantemente amueblada y por poco dinero?

Ocurrid al Gran Taller de Carpintería de

Rafael E. Sánchez

donde según pedido y conforme catálogo sereis satisfechos en todos vuestros caprichos. Muebles tapizados, de todos modelos, de todo estilo, de mucho confort y de mucho chic

4a. Calle Oriente, Número 21 --- Teléfono

10

Compañía Tabacalera

"LA MORENA"

CAPITAL: $500,000

Establecida en San Salvador, República de El Salvador. Gran Fábrica de Cigarrillos de Hebra elaborados á máquina con los mejores Tabacos. *Compiten con los habanos y mexicanos.*

DIRECCION CABLEGRAFICA "MORENA"
Y TELEGRAFICA:

CODIGO LIEBER'S A B C 5A. EDICION

Ya Llegaron sus Productos.

Para pedidos dirigirse á

E. Federico Panting,

REPRESENTANTE
GRAN HOTEL UNION

Paseo cívico encaminándose al Teatro Colón.

Fiestas de Septiembre. Independencia Nacional. Frente al Palacio.

Celebración de la Independencia.—Encaminándose al sitio donde se inauguró la estatua del prócer Juan Francisco Barrundia.

Banco de Guatemala

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

Dirección Cablegráfica:

"GUATEBANCO," GUATEMALA

Codigos en uso: A. B. C 4a. 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Union; Bloomer; Pibco.

Estado semestral 30 de Junio de 1913.

Capital Autorizado	**$ 10.000,000·00**
Capital suscrito y totalmente pagado	**„ 2.000,000·00**
Fondo de Reserva	**„ 5.564,262·78**
Fondo para Eventualidades	**„ 1.600,000·00**

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

New York, Amsinck & Co.; Messrs J. W. Seligman & Co.; y The National City Bank of New York.— San Francisco, The Anglo and London Paris National Bank of San Francisco. New Orleans: Whitney Central National Bank. París: Messrs de Neuflize & Cía. — Londres: Deutsche Bank (Berlín) London Agency y Messrs A. A. Ruffer & Sons.— Hamburg: Deutsche Bank Filiale Hamburg; Messrs L. Behrens & Sohne; Messrs Sehroder Gebruder & Co.; y Mr. Carlo Z. Thomson.— Madrid: Señores García Calamarte & Co.— Barcelona: Banco Hispano Americano y Señores Garcia Calamarte & Co.— Roma: Banca d'Italia.— Milán : Crédito Italiano.— México: Banco Nacional de México.

AGENCIAS:

Antigua: José Troccoli.— Escuintla: Rafael L. Gavarrete.— Cobán : Ricardo Sapper.— Coatepeque, Máximo Stahl & Co.— Livingston, Ferrocarril Verapaz.— Mazatenango Carlos Mirón. Ocós, Ferro-carril de Ocós.— Retalhuleu, Noltenius & Co.— Zacapa, Samuel Ascoli & Co. Pochuta, C. Mirón & Co.–Salamá, Eruesto Boesche. Jutiapa, Julio Drago.

DIRECCION:

Adolfo Stahl. *D. B. Hodgsdon.* *José R. Camacho.*

C. Gallusser,

Gerente.

MERCADO DE LONDRES

El Mercado bursátil ha estado muy calmado durante la semana pasada, y los tipos han sufrido pocas alteraciones.—Las cotizaciones para los descuentos se han mantenido firmes, debido á los indicios de que el Banco de Inglaterra no recibirá de la América del Sur la cantidad de oro que se pronosticaba al principio del semestre. El Banco ha recibido 434,000 £ de balances de oro durante la semana, y ha habido alguna demanda de oro en barras para el extranjero.

Los negocios de la bolsa han sido muy limitados, y el tono se ha debilitado algo á consecuencia de rumores poco satisfactorios relativos á la situación en Méjico, y en el Oriente cercano.

Un rasgo notable en el mercado de acite (petróleo) fué el alza considerable en el valor de las acciones de los "California Oilfields" (campos de petróleo de California) siguiendo al anuncio que sus propiedades han sido vendidas á la Shell Corporación. Los valores mejicanos sufrieron otra baja. Los bonos de Guatemala mantienen el mismo nivel de la semana anterior.

Las consolidades inglesas de 2½ % cerraron á 74.

El café y el azúcar se mantienen á los mismos precios de la semana anterior. El hule, ha bajado ½ penique.

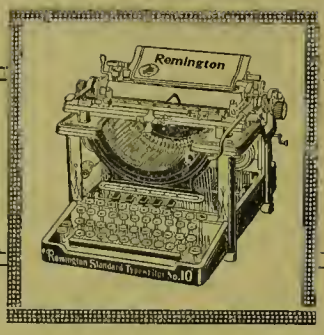
EL KODAK DE EASTMAN Y LA PATENTE DE UNA PELICULA

A consecuencia de una decisión de la Corte Federal de Búffalo que declara que la Compañía Eastman Kodak ha infringido la patente de una película de Hannibal Goodwin, la Compañía Eastman podrá verse obligada á dar cuenta (hacer restitución) de una suma que varíe entre $5.000,000 y $25.000,000 en que se calculan las ganancias obtenidas de las películas durante los últimos quince años, según manifiesta el Señor Thomas Stephens de Nueva York, presidente de la Compañía Ansco de Binghampton, quien ejerce el mando sobre la patente Goodwin por medio de la Goodwin Película y Camera Company. El decreto de la Corte prohibe que la Compañía Eastman continúe la fabricación de las películas referidas, y manda que rinda cuenta á la Compañía Goodwin.

LA

'REMINGTON'

La Mejor y la más preferida



DE LAS

MAQUINAS

DE

ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta.

LA UNICA

que reune las últimas mejoras.

Schwartz & Co.

Unicos Agentes en Guatemala.

10

Perfumería Selecta

de las Casas más acreditadas de Europa

ESTUCHES PRECIOSOS

PRECIOS RAZONABLES

FARMACIA Y DROGUERIA "LA SALUD"

MONGE & CO.

6

El Mejor Reconstituyente

Regenera y fortifica la Sangre y los Nervios.

Preparación Nutritiva y Fortificante.

De Venta en todas las Farmacias.

V. 6.

Las Fiestas de la Independencia.

Las manifestaciones hechas en todo el país celebrando el 92 aniversario de nuestra emancipación política, revistieron el más vivo entusiasmo.

La prensa ha dado cuenta ampliamente de las numerosas obras de utilidad general que se inauguraron ó terminaron en varios departamentos, adicionando así los elementos de progreso que alientan la vida económica y social.

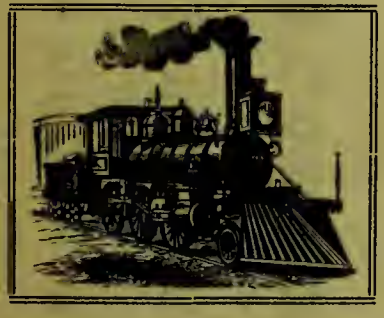
En la capital — como era de esperarse — la crónica de las celebraciones que contenían los programas oficiales y particulares, es nutrida y selecta; la nota culminante en todas ellas ha sido el orden y el más amplio regocijo.

Un ambiente de cultura cívica saturó las variadas escenas del festival, y cierta acentuación de enardecimiento patriótico se reflejó en la expresión del sentimiento popular.

La información gráfica que ofrecemos á nuestros lectores dará una idea más aproximada de la esplendidez de las solemnidades de Septiembre, principalmente para aquellas personas que por el mal tiempo no pudieron estar presentes.

No obstante el temporal que se prolongó por varios días, los números de los programas todos alcanzaron el lleno debido.

Bien hayan los pueblos que como el de Guatemala, saben apreciar en cuanto vale su independencia y comprenden que ese depósito sagrado de nuestros padres debe vigorizarse con el fuego de un amor que se traduzca en orden y en trabajo.



Almacén EL FERROCARRIL

5a. AVENIDA SUR, No. 55A.----TELEFONO.

Castañeda Hermanos.

Café puro, molido á presencia del comprador á $ 2.50 la libra; por mayor á $ 2.25 la libra.

Cafés inferiores desde $ 50 á $150 el quintal.

GRAN FABRICA DE CHOCOLATE. FABRICA DE CANDELAS Y JABON.

No se cobran empaques ni fletes en café, chocolate y jabón.

8

FIJARSE que esta es la Marca que lleva el Famoso Café

"LA BANDA AZUL"

De venta en todas las tiendas de la Capital á **$3.00 LIBRA**

AL POR MAYOR, DIRIGIRSE A LA TOSTADURIA DE JULIO M. QUIROZ

Teléfono — Calle Real de la Libertad, No. 13.

EL EJERCITO ALEMAN DESDE 1870

Para juzgar de la grandísima importancia de la nueva ley alemana, hay que hacer un examen ligero de las leyes principales que le han precedido desde la conclusión de la guerra con Francia. Desde 1871 hasta 1880 el establecimiento del Ejército Alemán en tiempo de paz consistía en 401,659 hombres; exclusivos de oficiales. Por las varias leyes promulgadas desde esa época, incluso la ley de 1912 ha representado más ó menos el 1% de los habitantes y ha aumentado en proporción con el número creciente de los habitantes. El hecho de que esta cifra ha bajado recientemente algo del 1% ha sido una razón expuesta para apoyar la ley de 1913. Sin embargo Alemania no se fía simplemente en los números, ni siquiera son la base principal de su confianza. La calidad ha sido la norma de los sucesivos Ministros de la Guerra.

Se ha estimado en más la disciplina y la cohesión de la tropa, el rigor de la enseñanza,

Encaminándose al Palacio para guarecerse de la lluvia.

se había aumentado ese número hasta 511,000 de soldados rasos y durante ese tiempo se habían adoptado varias medidas para mejorar material, y facilitar la movilización de las fuerzas.

El punto principal que se debe anotar en estas adiciones sucesivas al Ejército Alemán, es el hecho que, de conformidad con la Constitución del Imperio, la proporción de los soldados (Gemeine y Gefreite) que podemos traducir por soldados de primera y segunda clase, con los estandartes, en tiempo de paz,

y la continuación de esta enseñanza para con los reservistas, que los meros números; la tendencia ha sido retirar del ejército activo de operaciones á todos los que no sean jóvenes y perfectamente instruidos.

Así, aunque los números hayan aumentado, y la capacidad de movilizar las tropas reservistas ha aumentado igualmente, no se han logrado estas ventajas sino á costo de la calidad de la primera línea; y efectivamente, cuanto mejor sea la primera línea, tanto mejor

Calzado Americano
PARA
--SEÑORAS--
EMILIO PETRILLI

9

RESTAURANT HILLERMAN

Sucursal del HOTEL EUROPA.— GUARDA VIEJO

Comidas á todas horas.
Servicio Esmerado.
Apartado para Familias.
Jardín.

Todos los domingos MARIMBA.

N. ODDERA.

8

Unión Farmacéutica

Lanquetin, Castaing y Co.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.

Apartado 45. Teléfono 582

8

Espejos
Vidrios
Cuadros

J. B. Seigné

14 C. O., No. 2A

8 P

Señoras y Señoritas:

Solo el Masage da belleza real y duradera.
Visite Ud. la Oficina que exprofesamente para Señoras tiene establecida en la 13 C. O. No. 9

Francisca J. Guerra,

Comadrona y Masagista.

P. 10

Dinero á interés en grandes y pequeñas cantidades, tiene encargo de colocar el suscrito

Francisco J. Camacho

10 Calle Oriente Número 3A., contiguo á Amos y Anderson. 10—B.

"Sastreria Mexicana" Se confecciona toda clase de trajes.

Trabajo garantizado. — Mucha corrección.
5a. Calle Oriente, contiguo al Número 5.

Arana y Gordillo Moreno.

7

M. L. Villavicencio
ESCUINTLA

COMPRO, pagando los mejores precios de la plaza:

Cueros de Res, Pieles de Venado y Hule.

9

El Ejército Alemán desde 1870—Sigue

serán después las formaciones reservistas que se constituyen de hombres que habrán hecho su servicio en activo.

Hay que entender también, que al número de soldados rasos autorizados por la ley de 1912 por ejemplo, tenemos qué agregar 30,000 oficiales, 95,000 clases de tropa, 11,000 voluntarios de un año, y 40,000 oficiales y otros del cuerpo administrativo. De modo que el establecimiento de paz de conformidad con la ley de 1912 alcanza efectivamente la cifra de 723,000 de todas clases.

Origen de la Ley de 1913

Ha sido la costumbre invariable del Gobierno Alemán aprovecharse de cuantas crisis ocurrieren en Europa para aumentar sus fuerzas militares. Los sucesos de los Balkanos del otoño del año pasada dieron un pretexto al Gobierno Alemán para un nuevo desarrollo, y ya en noviembre último circulaban rumores de una nueva ley. Según la Gaceta de Alemania del Norte, en los primeros días de Enero de este año, el Emperador adoptó la resolución que ha formado la base de los nuevos proyectos, en el Post de Berlin se públicó un bosquejo de estos el 8 de Enero, y el 28 del mismo mes un representante del Ministro de la Guerra confirmó en el Parlamento, el propósito de Alemania de aumentar sus fuerzas por tierra

Estas fechas y las leyes de 1911 y 1912, son interesantes, pues se ha tratado de mostrar, no solamente en Alemania, sino también en Inglaterra que los preparativos franceses dieron motivo á las resoluciones alemanas. Tales afirmaciones carecen absolutamente de autoridades.

Francia no hizo caso alguno de las leyes alemanas de 1911 y 1912, y hasta que se enteraron de los proyectos de 1913, se dieron en Francia los primeros pasos de represalia.

El movimiento acostumbrado de la opinión alemana siguió de cerca á la decisión imperial. El Emperador manifestó en Königsber la necesidad de que Alemania adoptase el principio, en el sentido más absoluto, del servicio obligatorio. El 15 de Febtero el Canciller declaró, que era la opinión unánime del Gobierno, que incumbía á Alemania aumentar sus armamentos por tierra, y que el pueblo deseaba que cuantos fuesen aptos para el servicio militar se encargasen en las filas. Añadió. "Los sacrificios serán pesados. Dios ha señalado al pueblo alemán su lugar en el mundo, y su papel en la histotia, que requieren sacrificios continuos.

Nuestro orgullo nos hará soportarlos sin vacilar y con buen ánimo."

El "Wehrverein" y la prensa de todos los partidos, salvo de los socialistas se combinaron para ejercer su influencia favorablemente en la opinión pública, y en tales condiciones, que constituyó un augurio de buen éxito, y fué presentado el proyecto al Parlamento el día 28 de marzo.

Se asegura, que los motivos que obligaron al Gobierno Alemán á proponer el proyecto

"EL ARTE" 5A AVE. SUR, NÚM. 16 - - ATIENDE TODO PEDIDO QUE SE LE CONFÍE EN EL RAMO DE VIDRIOS, ESPEJOS Y FABRICACIÓN DE MARCOS - - PASCUAL DUARTE. 10

TALLERES HERLIHY

Fundición de Hierro y bronce,
Maquinaria, Herrería, Carrocería
Construción y Reparación de Máquinas

AGENTE de las principales CASAS EXTRANGERAS
10

José Cáceres Oficina de Negocios é Informaciones

Guatemala, C. A. - - 6a. Avenida Sur, Número 19A - - Teléfono

Compra y Venta de Fincas Rústicas, Casas, Sitios, Giros, Acciones, Oro, Plata, Valores, Pajas de Agua, Productos del Pais y Mercaderías en General.— Dinero á interés, Casas en alquiler, Cobros, Registro de Empleados bien recomendados.

Representaciones, Agencias y Consignaciones.- - - English Spoken
8 P.

DENTOSALOL, el Mejor Dentífrico.≡Farmacia "La Moderna, Guatemala.≡8ª Av. Sur, No. 2.

Banco Americano

DE

Guatemala.

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

Capital Autorizado	$ 5,000,000.
Capital suscrito y totalmente pagado	" 4,000,000.
Fondo de reserva	" 1,500,000.
Fondo para eventualidades	" 1,500,000.
Fondo de previsión para cambios	" 300,000.

DIRECTORES:

José del Valle. Juan Brackmann. B. K. Pearse.

A. BICKFORD,
GERENTE

JULIO DE 1913.

El Ejército Alemán desde 1870—Termina

fueron explicados confidencialmente por el Canciller y el Ministro de la Guerra en el Parlamento, el día 8 de marzo, en primer lugar, á los Jefes de Partido, y en seguida á los miembros de la comisión militar. Se dice que el Canciller, habló con instancia de los resultados militares de la guerra de los Balkanes, de la debilitación de Austria-Hungría y del aumento metódico del ejército ruso, que estaba destinado entre pocos años á ser el más poderoso de todos.

El preámbulo de la ley dió una explicación parecida, ó más extensa, pero sí sin hacer referencia á ningunas potencias especiales.

Los acontecimientos en los balkanes han cambiado el balance del poder en Europa. En una guerra á la cual Alemania podrá ser impelida tendrá que defender sus extensas fronteras por una gran parte sin defensas naturales, y es posible que contra varios adversarios.

"Debido á estas circunstancias alteradas nos incumbe, desde hoy en adelante y como nuestra primera obligación hacer nuestra posición lo más fuerte que lo permitan nuestros recursos. Nuestras fuerzas militares no han aumentado en proporción al crecimiento de la población. Nuestro ejército quedará joven; no nos veremos obligados en lo futuro á conducir contra el enemigo en primera línea á los que tengan esposas y niños, ni quedarán atrás los jóvenes aptos para el servicio para recibír la instrucción elemental cuando las hostilidades ya hayan estallado."

El preámbulo concluyó por enumerar algunas de las nuevas formaciones requeridas, y por insistir en la necesidad de aumentar el número de oficiales y de soldados de clase con el objeto de instruír las fuerzas de reserva.

Las Disposiciones Principales

La ley propuso agregar al establecimiento de paz, 4,000 oficiales, 155,000 soldados de clase, y 117,000 soldados rasos, y 27,000 caballos. Así se aumentó el número actual de soldados rasos de 544,000 á 661,000. Añadiendo á estos números los oficiales, la tropa de clase, el cuerpo administrativo y los 18,000 voluntarios de un año, la fuerza total en tiempo de paz llegaría á 870,000 hombres. La ley deberá producir su pleno efecto para fines del año 1915. El verdadero costo de estas alteraciones nunca se ha manifestado con claridad, pero se ha calculado el gasto primitivo en 52,500,000 £ y los gastos adicionales y periódicos en 9,500,000 £ más ó menos.

En este artículo solamente se ha tratado del establecimiento de paz, pues los números para el ejército en tiempo de guerra es en conformidad con aquellas cifras multiplicadas por los años de obligación y rebajando las pérdidas.

Al ejercer su influencia debida, la nueva ley proporcionará á Alemania 5,400,000 hombres de reserva perfectamente instruídos. Este es el provecho que sacará Alemania de la inteligencia, de la energía y del patriotismo, y todos tendrán que reconocer los magníficos resultados de una política continuada uniformemente.

(Extractos de la prensa inglesa hasta el 22 de Agosto).

TALLERES RETIRO

Continuación da la Calle de la Ermita Número 6 - - Guatemala.

MARCOS CALVINISTI, Propietario.

Gran Carpintería Moderna con Maquinaria movida á Vapor.

En estos talleres encontrará el público toda clase de piezas de madera labradas como reglas, alfagías, cuartones, etc., y toda clase de trabajos de Carpintería. Se emplean en todos los trabajos madera bien seca y limpia

Precios cómodos - - Actividad - - Esmero

PIDAN PRESUPUESTOS

8

Transforme Usted sus Joyas Antiguas en Modernas, y encargue sus trabajos en el Taller de Joyería LA ESMERALDA, de Lazzari y Vásquez, 9a. Calle Oriente, entre 6a. y 7a. Avenida. Trabajos garantizados. Precios módicos. 10.

TALLER ELECTRO-GALVANICO DE JULIO ARROYO P., 7a Av. Sur Número 35.— Se Niquela, Dora y Platea toda clase de Armas, Instrumentos Quirúrgicos, Accesorios para Carruajes, Objetos de Fantasía y Cubiertos.— Se garantiza Brillo y Duración igual al de los Trabajos Extranjeros. 9.

¡PESCADO! ¡PESCADO!

No se enflaquezca en buscar pescado, pues, lo tiene siempre de inmejorable calidad en la carnicería de Tomás Castellanos.

9a Ave. Sur, No. 78. Guatemala C. A.

8

Antes de vender sus acciones de Banco, sírvase consultar á la Oficina de Negocios de CARLOS BRAUN VALLE, 7a A. S. 12, Bajos de la Continenta

Hotel y Restaurant "LEON"

6a. Avenida Sur, Número 14.

Recientemente inaugurado.--Cuartos lujosamente amueblados.

BAÑOS, CONFORT Y ELEGANCIA

Gran Cantina y Restaurante.--Salones reservados y Sala de Banquetes.

Su Sucursal "PENSION LEON" 6a. Avenida Sur, No. 67.

8

Banco Internacional de Guatemala

ESTABLECIDO EN 1877

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO," Guatemala

C. B. PULLIN, Gerente.

Corresponsales en el exterior:

Londres: Fred. Huth & Cº, Martin's Bank, Ltd., Baring Bros & Cº, Ltd., London Bank of Mexico and South América, Limited; España: Gareía, Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cia., Barcelona; J. Raou Noel, Sevilla; París: Mallet Freres & Cº; Hamburgo: C. H. Donner; Italia: Banca Belinzaghi, Milán; Estados Unidos: Brown Bros. & Cº; New York: Broedermann & Litzrodt, The Anglo & London París National Bank of San Francisco, y la Internacional Banking Corporation, San Francisco; México: Banco Central Mexicano.

Capital suscrito	2.000,000.00
Fondo de Reserva	1.674,000.00
Fondo para eventualidades	525,892.43

AGENCIAS:

Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

JULIO DE 1913.

8

ANTI-MILITARISMO EN PARIS
VARIOS HERIDOS

La retreta militar en la noche del Sabado pasado, dió ocasión otra vez á serios disturbios en París. Los Anti-militaristas que se han resuelto impedir las retretas, por algunas semanas han hecho lo posible para provocar desórdenes, gritando "Viva la Anarquía" y "Abajo el Ejército" al ir pasando por las calles las Bandas Militares.

Ayer la ruta de la retreta pasó por los lugares industriales en las cercanías de la Plaza de la Bastilla, y los conflictos entre los anti-militaristas y los bonapartistas, que se han constituido protectores de las retretas, se hicieron tan frecuentes que al fin las autoridades separaron á los bonapartistas de los anarquistas que los seguian, por un destacamento de tropa.

Entonces los anti-militaristas organizaron una retreta propia, y muchos centenares se dirigieron en marcha por la Calle de San Antonio y la Calle de Tívoli hacia el centro de París. Esta maniobra cogió enteramente de improviso á la policía, y la fuerza insuficiente con que se trató de contrarestar el movimiento, recibió un revés muy severo.

Se cambiaron tiros entre la policía y los alborotados, que tomaron por asalto un carro de tranvía ocupado por los partidarios de las retretas. Una carga de los Guardias Republicanos montados puso fin al desorden, y los revoltosos anti-militaristas se escaparon por la Calle de Rivoli, y se dispersó el último grupo frente á los Jardines de las Tullerias al final de la calle de Castiglione.

Varias personas resultaron heridas, y se efectuaron algunos arrestos.

(Traducido de la Prensa Extranjera hasta el 22 de Agosto.)

RAMON PALACIOS

PINTOR

== 11 CALLE ORIENTE NUMERO 9 ==

(PROVISIONALMENTE)

8

MAQUINAS DE COSER "SINGER"

VENCIDO el 1º de Julio el contrato con los Señores Schütte y Cía., la SINGER SEWING MACHINE COMPANY establecerá en toda la República de Guatemala sus agencias propias, iguales á las 7,500 agencias propias que tiene ya establecidas en todos los paises civilizados del mundo, con el objeto de entregar al público sus Máquinas de Coser en las mejores condiciones y con grandes facilidades para el pago, bajo su sistema que permite á todos conseguir sin grandes sacrificios una máquina de la mejor clase.

La primera Sucursal de la Compañía en Guatemala queda establecida en la 6ª Avenida Sur, Número 18, en el mismo local con las oficinas de la Dirección General para Guatemala, El Salvador, Honduras y Belize.

Se ofrece un surtido completo de máquinas **"SINGER"** para familias y para instalaciones de fábricas á fuerza motriz, como asimismo de Agujas, Aceite y piezas de Repuesto, de marca **"SINGER."**

A toda compradora de Máquinas de **"SINGER"**

Se les enseñará absolutamente gratis á hacer bordados y deshilado á Máquina.

SINGER SEWING MACHINE COMPANY.

6a. AVENIDA SUR NUMERO 18.

8

"LA CHIBOLA" ---ARTURO PETRILLI---

Fábrica de Bebidas Gaseosas y Jarabes

18 Calle Oriente Número 2

SANITARIS: **La mejor Agua Mineral Artificial recomendada por todos los médicos de la localidad.**

GINGER - ALE - - - ZARZAPARRILLA

SABORES 25 DIFERENTES SABORES

Todos los productos de esta casa son elaborados con las mejores y más finas esencias directamente importadas de Europa y EE. UU.

De venta en los Ferrocarriles y principales Hoteles y Cantinas.

10

!! LAS MEJORES Y LAS MAS BARATAS!! son siempre las Cervezas de la

CERVECERIA CENTRO-AMERICANA

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $5.00:
las de esta afamada Cervecería VALEN MENOS DE LA TERCERA PARTE.
Sus precios son los siguientes:

	Doce ½ botellas.	En las tiendas menudeo ½ botella.
Marca "Doble" (Viñeta roja, cruz blanca)	$10.00	8 reales
" "Gallo" (Lager Bier)	15.00	12 "
" "Fraile" (Baviera)	15.00	12 "
" "Cabro" (Bock Bier)	15.00	12 "
" "Moza" (Extracto de Malta)	15.00	12 "
" "Marzen" (clara y oscura)	17.50	14 "
Cerveza en barril litro (blanca ó negra)	2.00	8 " el vaso.
Cerveza en pichel	2.50	cada uno.

TODO HOTEL, CLUB Y TIENDA de buen crédito que desee complacer á sus clientes, debe vender estas CERVEZAS

Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su sabor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de TRES A CUATRO BOTELLAS de estas excelentes Cervezas NUESTRO HIELO CRISTALINO fabricado con agua químicamente pura, destilada á vapor, ES UNA GARANTIA PARA LA SALUD. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener á la altura de una CERVECERIA MODERNA, semejante á las mejores FABRICAS EUROPEAS.

NOTA:—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósito de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

8

Muerte de Auguste Bebel

Acaba de morir en Suiza a la edad de 73 años, Huguste Bebel, que en unión con Liebknecht era el fundador del partido Social Democrático de Alemania. Los nombres de Lasalle, Marx, Liebknecht y Bebel abrazan la historia del socialismo en Alemania, y talvez sea este último quien haya tenido el mayor influjo en el movimiento. Sin poseer los dones que distinguieron á sus tres compañeros, él fué mejor jefe de partido que ninguno de ellos; un organizador consumado en el Parlamento; luchador sin miedo, y un táctico experto; y un gran general en los combates de la tribuna.

Creó muchas enemistades por la mordacidad de su lengua y la franqueza de sus palabras, y por sus ataques atrevidos sobre cosas muy queridas de sus compatriotas. Ningún hombre que ha figurado en la vida pública de su país ha sido en ciertas ocasiones más temido ó más aborrecido.

Sin embargo, para hacer justicia, hay que confesar que granjeó el respeto involuntario de sus adversarios que reconocieron su sinceridad, no pudieron negar su admiración de la manera franca, de su condenación, de vez en cuando, de los errores de sus partidarios. Los días tempestuosos de las leyes anti-socialistas pertenecen ya á los tiempos pasados; pero no se ha olvidado el valor y la dignidad con que se portó durante la lucha con Bismark.

En la política se hizo prominente por primera vez por el año de 1863, como miembro del "Verband Deutscher Arbeit verein". Pronto se hizo el alma y el centro de este "verein" (agrupación) y fué electo delegado al Parlamento de Alemania del Norte. Su trasformación de Liberal á Socialista, se apresuró por la influencia de Liebknecht y por el autor del "Arbeiter frage". (Preguntas de los Trabajadores).

Procesión Cívica.—Fiesta de la Independencia.

Su lucha con Bismarck

Para Bebel, el organizador de la victoria, no fué necesario ningun instructor de la política práctica. Sus talentos, su valor y su cabeza fresca tenian que llevarle á la cima.

Una prueba de su perspicacia es que nunca cometió el error de algunos de sus asociados en oponerse á la unificación de Alemania. El se mantenia aparte de los intereses de las

HIRAM WALKER & SONS LTD.

WALKERVILLE

Proveedores de Su Majestad

Jorge VII, Rey de Inglaterra, Etc.

CANADIAN CLUB WHISKY

FABRICADO de GRANOS ESCOGIDOS y madurado en cascos durante 5 años. Embotellado bajo la vigilancia y garantía del Gobierno de Canadá.

El Whisky mejor recomendado por los Médicos.

Para pedidos dirigirse á

MAX PAETAU & CO.

11 Calle Oriente, No. 2 - - - Guatemala.

30% de la producción y venta total del mundo en Máquinas de Escribir corresponden, segun datos estadísticos,

A LA

UNDERWOOD

MAQUINA ✣ DE ✣ ESCRIBIR

NO IMPORTA que Máquina ha usado ó está usando actualmente; la UNDERWOOD es hoy día LA PREFERIDA por su Rapidez, Exactitud y Durabilidad. Es la única que sostiene todos los Records Internacionales.

"La MAQUINA que finalmente ha de comprar Usted."

G. ZENGEL, Agente General, Guatemala, 8a Av. Sur, No. 2.

JUAN MARIA DE-LEON
OFICINA DE COMISIONES EN GENERAL
TELEFONO
GUATEMALA, C. A. - 9a CALLE ORIENTE, No. 24
DIRECCION CABLEGRAFICA: "JAMARIA"
CLAVE: A. B. C. 5A EDICION EN ESPAÑOL
FRENTE A LA FARMACIA DE J. MELGAR

Muerte de Auguste Bebel—Fin.

dinastías, gobiernos y nacionalidades, y ofendía por sus tendencias paeíficas cuando sus compañeros estaban ardientemente belicosos. Detestó y denunció la guerra de 1866, y entró nuevamente en conflicto con Bismarck y con otros muchos tocante á la guerra de 1890; y efectivamente con la mayoría de sus compatriotas por negar su voto para el dinero necesario y por pedir al gobierno una obligación de no anexar una hectárea del territorio francés.

Los años durante los cuales las leyes anti-socialistas estaban en vigor eran años de persecución para Bebel y sus amigos, y es incontestable que dió mucho lugar para la hostilidad de Bismarck. La caída de este hombre de Estado, y el no haberse renovado las leyes contra el socialismo constituyó un triunfo para Bebel. En las elecciones siguientes triunfos consecutivos afirmaron su poder. Estamos obligados á confesar que no se dejó seducir por una tentación de abusar de su poder, que un hombre de menor calibre no habria podido resistir. Luchó contra Bulow y Caprivi como habia luchado contra Bismarck. Pero reprobaba y resistia huelgas dispendiosas; exigia la disciplina y la obediencia; y no veía con complacencia una guerra de guerrilla sin objeto. Repetidas veces ha declarado "No somos revolucionarios". Ha sido su ambición seguir con cierta implacabilidad, pero sin rencor y por medios pacíficos, los fines del partido.

UN ORGANIZADOR Y UN PENSADOR

De sus obras literarias la más conocida es "Die Frau und der Socialismus" (La mujer y el socialismo) libro que ha tenido una circulación enorme en Alemania y en otras partes y ha ejercido una gran influencia sobre el movimiento femenino. Sus admiradores sin embargo apenas la podrán estimar como un libro de valor permanente. Está basado sobre historias plausibles pero algo dudosas y una psicología superficial, y de consiguiente no podrá esperar mucha vida. Su auto-biografía, un libro menos ambicioso pero de mayor valor intrínseco es una narración franca y sincera. Su credo económico era simple, y se podrá llamarlo aún superficial. Despreciaba á los economistas políticos que han creído que las cuestiones sociales se resolverían de su *motu propio* si se las abandonan á su propia dirección.

Ha ejercido influjo grande en su país. Que el socialismo alemán esté saturado de un materialismo de un orden algo vulgar; que le faltan ideales nobles; que tenga sobrada confianza en si misma; que no inspire entusiasmo sino entre un círculo muy reducido; es el reflejo de Bebel y de sus imperfecciones. Que esté bien organizado, que tenga confianza y valor, que despliegue algunas de las cualidades del gran sistema militar contra el cual protesta sin cesar, y al cual debe su origen, si ha evitado los errores crasos de 48 también todo esto se debe á Bebel. El maestro torneador ha dejado su marca hondamente grabada en la historia de su país.

EL UNICO ESTABLECIMIENTO
DE PRIMERA CLASE DONDE SE PREPARAN LAS RECETAS EN APARTADO ESPECIAL al abrigo de los Microbios y Polvo de la Calle.
FARMACIA DE EDUARDO SARAVIA & CIA.

Banco Agrícola Hipotecario
GUATEMALA

Capital autorizado	$12,000,000.00
Capital suscrito	8,000,000.00
Capital pagado	4,700,000.00
Fondos de reserva	1,206,507.32

Corresponsales en el Extranjero:

Nueva York, G. Amsinck & Cía.; San Francisco, Schwartz Brothers; Londres, Lazard Brothers & Cía.; París, Lazard Fréres & Cía.; Hamburgo, Conrad Hinrich Donner; Madrid, Banco Hispano Americano.

Acepta depósitos á plazo fijo y á tipo de interés convencional.—Además de hacer todas las operaciones de su ramo, es el único Establecimiento en Centro-América, que tiene un departamento de Cajillas de Seguridad, que alquila al público en condiciones ventajosas.

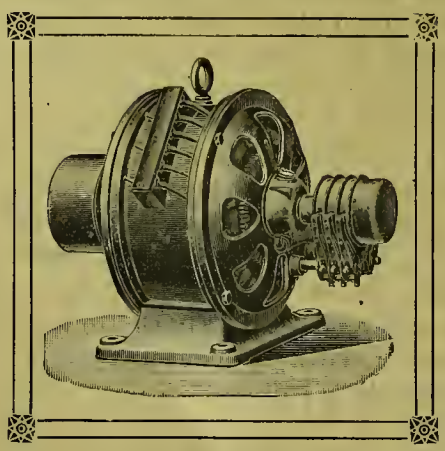
DIRECCION:

J. V. Aparicio. Daniel Rodríguez L. P. Aguirre.

A. R. PRENTICE, Gerente

P. 9

Siemens-Schuckertwerke G.m.b.H.
BERLIN



Instalaciones Eléctricas de Luz y Fuerza, para fincas y poblaciones.

Informes y pormenores dará el AGENTE

Max. Ueberschaer,

INGENIERO

6a Avenida Sur, No. 27—Guatemala.

9

Taller de Pintura
DE
Vicente Paredes, h.
9a Av. Sur, Núm. 14.

Precios los más cómodos.

8

COLOCACION DE ALFOMBRAS

en la Tapicería de J. M. Morales, 7a A. S. No. 37A - - Teléfono

7

RICARDO GARCIA DE LEON fabrica el mejor calzado, fuerte elegante y barato - - 9a Avenida Sur, Número 46. 9

GRAN INCENDIO

LA MODA ELEGANTE. TALLER DE SASTRERIA

En su nuevo local, Callejón de Córdova No. 2, tiene el gusto de ponerse á las órdenes de su estimable clientela y del público en general, ofreciendo mucha elegancia en los trajes y estricto cumplimiento en las órdenes. 8

JOSE OCAMPO
COMISIONISTA

Compra y venta de toda clase de objetos.

18 Calle Oriente Núm. 21.

8

CALZADO ESPECIAL

De toda clase, todo con material escogido, puntualidad y precios los más bajos; visite Ud. el establecimiento que quedará convencido.—Callejón de Córdoba Número 6.

5 B. **J. Domingo Siliézar M.**

A precios reducidos vendo champagne Veuve Clicquot, Sidra Champagne, Cognac Martell, Vermouth Cinzano, Whisky Canadian, Vinos tintos de mesa y un gran surtido de vinos generosos.

Manuel de Coto Pelaez.

9

¡JESUS....Y QUE VIDA!

Desde hace varios días no exclamamos sino de esa manera; y es natural porque aquí ya no se puede vivir con tranquilidad: primeramente los incendios, luego las piedras y ultimamente los temblores.... veremos cuál es el final: que no sea nuestro entierro porque entonces lo verá el Nuncio.

—¿Qué te pasa Nicanor, en ese labio?

—Fuego, chico.

—¡Zapateta!

—¡Eh?

—Que te veo en la cárcel.

—¡Cómo?

—Ni media palabra más. En cuanto se entere la autoridad, darán con todos tus huesos en la sombra.

—Zambomba....y por qué?

—Por eso: por el fuego. No sabes lo que te pescas.

... Y efectivamente Nicanor está en la cárcel. Incendiarios, incendiados y todos los que tengan alguna relación con el fuego; á la *comi*. Nicanor está en ella por haber trasmitido su aliento abrasador á una hija de familia y haberla arrollado en sus llamas y cargado con ella á un pueblo vecino.....para que estuviese en sitio fresco.

Ya no se puede ser fogoso, ni apasionado, ni vehemente.

Agueda Aguado invita á Ud. esta noche, para una reunión de confianza en su casa de habitación.

Se suplica no llegar acalorado ni llevar fósforos.

Hay un hermoso tanque de agua y muchos baldes para seguridad de los concurrentes.

Tal es la fórmula de todas las invitaciones desde hace algunos meses.

A los incendios se sucedió otro fenómeno más raro aun: completamente raro.....¡y tan raro!

Desfile de obreros.—Fiestas de la Independencia.

EL RECONOCIMIENTO DEL GOBIERNO DE MEJICO POR LA GRAN BRETAÑA

El Señor Wilson, Embajador de los Estados Unidos en Méjico fué reconvenido por el Presidente con motivo de sus comentarios referentes á una declaración publicada recientemente por la Agencia de Reuter, y que pretenden describir la actitud del Gobierno Británico, respecto al reconocimiento del General Huerta.

Esta declaración hace recuerdo de una contestación que Sir Edward Grey dió en el Parlamento, á una pregunta el 29 de Mayo último. En dicha contestación el Ministro Británico de Relaciones Exteriores, al explicar la índole del reconocimiento británico del General Huerta hizo ver que también los Gobiernos de Alemania y Francia han reconocido al Presidente provisional después de una recepción acordada por el Cuerpo Diplomático, cuando en su nombre y en representación de ellos, el Ministro Americano pronunció un discurso de felicitación.

Parece que el Señor Wilson considera esto como un empeño para echar sobre él la responsabilidad por el reconocimiento británico.

En una entrevista que se ha publicado él niega que su alocución haya tenido que ver con el remordimiento referido, que no se verifico hasta un mes después.

Según un telegrama de Reuter él caracterizó la declaración británica por "puro subterfugio."

EQUIVALENTE EN CARBON

De las Cataratas del Niágara.

Se calcula que si las Cataratas del Niágara fuesen explotadas completamente, producirían 5.000,000 de caballos de fuerza en eléctricidad.

Actualmente se utiliza solo la décima parte de esta fuerza aprovechable. Es interesante calcular el ahorro en carbón que resultaría si las cataratas produjeran en fuerza eléctrica toda la energía que actualmente retumba sobre el gran precipicio.

Los varios tipos de máquinas de vapor requieren diferentes cantidades de carbón para desarrollar un caballo de fuerza por cada hora. Suponiendo una máquina que requiera una libra de carbón á fin de proporcionar el suficiente vapor para desarrollar un caballo de fuerza constantemente por el período de una hora, para continuar el trabajo durante un día completo se requieren 24 libras de carbón. Las Cataratas del Niágara podrían suministrar 5.000,000 de fuerza durante 24 horas al día lo que en carbón es 24 por 5.000,000 igual á 120.000,000 de libras ó sean 60,000 toneladas.

Suponiendo que el carbón tiene un valor de cuatro dollars por tonelada, esto representaría un equivalente de $240,000 por día. En otras palabras los Estados Unidos sacrifican un cuarto de millón de dollars por cada día para conservar intacta una de las vistas más sorprendentes de la Naturaleza.

TARIFA DE LOS AUTOMOVILES
TAXICABS - ADLER
$ 40 hora
Después de las 7 p. m. 5 personas ó menos
$ 50.00 por hora.
EMERSON GARAGE, Sucs.
TELEFONO NUM. 1076. 9

LA CASA COLORADA
Acaba de recibir un GRAN SURTIDO DE artículos para Escritorio, y lo mejor en papel finísimo para cartas

PARA DOLORES DE CABEZA
"Neuralgin"
7 P

SASTRERIA
CENTRO DE MODAS
DE
Ernesto C. López M.
6a. Av. Sur, Núm. 31.
Especialidad en trajes á la medida, según los últimos modelos.
Corte Americano é Inglés.
Gran Surtido de trajes hechos.— Teléfono.
B. 9

LA MAGNOLIA

9a AV. NORTE, NUM. 12
Teléfono 1,036
Establecimiento de primer orden para todo lo concerniente al ramo de Floricultura. 10

¡Jesús . . . y qué vida!—Sigue

—Pero, ¿qué sucede chiquillo, que vienes así.....tan pálido?

Efectivamente, Jacinto venía, más que pálido, amarillo: como si se hubiese lavado la cara con ácido pícrico.

—¿Qué te ocurre, cuenta?

—¡Aaaaaaaaahhhhhhhh!

—Chico habla.

—¡Ay! ¡Me muero! ¡Ay! ¡Ay!

—¡.....!

—Hum! Alguna serenata dada por los Hurtado.

—No, sino hablo del two-step; sino de tres piedras como bólidos que me zumbaron por las orejas cual la bocina del automóvil de Laparra....y que me pusieron carne de gallina y el alma en un hilo.

Y era natural; iba uno tranquilamente por la calle, ó por el campo, cuando sin saber ni cómo y por manos invisibles le arrojaban piedras que de visibles competían con Venus por las mañanas. Y si nó que lo digan los vecinos de la diez y nueve calle.....

Grupo en Juniata College, Pensyvania. En él se ven varios jóvenes guatemaltecos.

—¡Ay! Esperaos.....¿Teneis dinero?..... ¡Ay! Me ahogo.....¡Convidadme un refreseo... ya os contaré.....

.....Y el infeliz jadeaba. Más después de trasegar con aquella garganta, que más parecía un grifo, tres ó cuatro vasos de horchata..... desató la lengua:

—Figuraos: pasaba yo por.....

—Honrado?

—No me interrumpais; pues pasaba yo por el cantón "La Paz".....cuando, ¡zas! tres piedras.....

Ahora las cosas varían de aspecto.

—¡Tiembla!

—Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal lí...

—No, si no digo que tiembla, sino que tiembles. Ha estado aquí el trèn de aseo y me he visto negra para hacerle marchar sin basura.

—¡Ah!—exclama el marido como si hubiese salido de debajo de un piano; tal era el nudo que tenía en la garganta.

Aguirre & Durán

Fabricantes de Chocolates y Tostadores de Cafés

Fábrica y Despacho al por Mayor:

11 Av. Sur y 19 Calle Oriente - Teléfono.

Unico Depósito: 8a A. N. No. 6 - Teléfono.

Nuestros cafés continúan siendo los preferidos por las personas de buen gusto que quieren tomar bebidas sanas y nutritivas: la Marca Registrada sobre todos los saquitos constituye una garantía para los consumidores. Café 1ª clase $3. Café 2ª clase $2.50 libra. Cafés más inferiores cotizamos precios á sollcitud.

¡GRANDES REBAJAS AL POR MAYOR!

Molienda especial de harinas de las siguientes clases: Harina de plátano $2.75 libra. Harina de arroz $2 libra. Harina de habas $1.50 libra.

CHOCOLATES FINOS Y CORRIENTES

Como siempre, nuestra Marca Registrada protege ampliamente á los consumidores contra las adulteraciones é imitaciones peligrosas. Cada paquete tiene nuestra Marca Registrada y cada tableta nuestro nombre. Exija Ud. siempre estas dos condiciones s quiere evitar le den "gato por liebre."

DULCES Y BOMBONES

Estos compiten ventajosamente con los importados en precio y calidad, y gozan del favor del público. Se expenden solamente en cartuchos de 2 y 4 onzas á $6 libra. 12 diferentes sabores. ***Pralinés*** cubiertos á $6 libra. Botons á la créme $7 libra. Galletas cubiertas $8 libra. Monedas nacionales y bombones de fantasía.

Suplicamos á nuestros clientes darnos sus órdenes con tiempo por ser mucha la demanda de estos artículos.

Todos nuestros productos se entregan francos en domicilio.

Exigir la Marca Registrada sobre todos los envases.

¡Jesús . . y qué vida!—Termina

Y de la misma manera estamos todos los moradores de esta tierra de Plutón. El más leve movimiento, aunque sea de caderas; nos pone muertecitos.

Pues todo eso es más vulgar que llevar los calcetines rotos ó no llevar ni un real en los bolsillos. Lo que se deduce de lo que á continuación vamos á diseñar sí que es para tener en jaque al rey de oros.

—Señorita, yo adoro á usted, y mi único deseo es hacerla mi esposa.

—Pero, caballero, si yo aún no he pensado en cambiar de estado; soy muy joven y . . .

—¡Nada! O me corresponde usted, ó se lo digo al policía número 606 que es mi amigo. Conque ya lo sabe usted.

Ante aquella amenaza que es peor que la conflagración europea, ¿qué podía hacer Pacífica? Se rindió antes que verse tratada por el 606.

—¡Perdón! ¡perdón! No seré su esposa sino su sirviente, su esclava, lo que usted quiera.

. . . . . .

—¡Insensato! No pase V. por allí.

—¿Porqué? ¿Qué sucede? ¿Viene Enver Bey con sus huestes?

—Mucho peor.—y con el mayor misterio dice.—¡Chist! En aquella cantina que se llama "El Orden" hay dos agentes del ídem público y ya sa. . . .

—Ni media más—dice aquel; pero ya largándose más que á la carrera.

¿Quién es capaz de negar la influencia que en el sentido moral tienen estos fenómenos? Nadie. Y quien lo dude haga la prueba y lo verá.

CASPITIÑA.

H. Abraham Cabrera
— Y —
Nicolás Catalán Prem
ABOGADOS Y NOTARIOS
6ª C. P. Nº 6.

Antipalúdicos "LA MODERNA."≡Farmacia "La Moderna," Guatemala.≡ 8ª Av. Sur, No. 2.

H. W. BÄNNINGER
APARTADO CORREO No. 308
"LA PAN AMERICANA"
6A AVENIDA SUR
COMPRA, pagando los mejores precios que no admiten competencia:
Cueros de Res, Pieles de Venado y Hule.
100 TELEFONO

Antes de comprar sus acciones de Banco, sírvase consultar á la Oficina de Negocios de CARLOS BRAUN VALLE, 7a A. S. 12, Bajos de la Continental

LA ACTUALIDAD

A SUS LECTORES FORANEOS

OFERTA DE SERVICIOS PERSONALES

El Semanario "La Actualidad" ha establecido en la "Agencia Unión Comercial" un departamento exclusivamente consagrado al servicio de sus lectores foráneos, ya sea que estén en esta Capital de paso, ó en su residencia habitual.

Esta sección de sus oficinas (6ª Av. Norte, Nº 5D) facilitará á Ud. aunque viva en el rincón más apartado de la República, hacer sus compras en esta plaza con las ventajas que obtiene quien reside en ella. La Agencia tomará á su cuidado la selección, la compra y el despacho de las mercaderías para fuera.

Investigará sobre los precios y todos los pormenores que deseen saber sus lectores.

Para su múltiple y compleja labor en cualquier ramo que se la ocupe, cuenta con la colaboración de modistas, mecánicos, electricistas, y toda clase de peritos.

La orden de alguna dama es confiada á la experiencia y gusto de otra dama.

Las órdenes sobre compras de útiles del hogar, libros, objetos para regalos, géneros, adornos, etc., son vigiladas por quienes lo entienden perfectamente bien.

Antes de la expedición de los pedidos se revisan y empacan cuidadosamente, enviándolos por la vía más rápida y económica.

Con este sistema se ahorran molestias y se economiza tiempo y dinero.

Por este servicio la Agencia no carga ninguna comisión. Son las casas que nos proveen las que nos abonan un pequeño percentaje por asegurar las órdenes y asumir la responsabilidad del pago.

Igualmente ofrecemos á nuestros abonados enviarles informes inmediatos sobre cualquier asunto en que estén interesados, como habitaciones, pisos, casas de pensión, colegios, hoteles, negocios, colocación de fondos sobre seguridades, cotizaciones y cuanto les fuere de interés y utilidad conocer.

Todos los demás pormenores se darán á los suscriptores de la Revista "La Actualidad" al requerirlos, activamente.

UN VIAJE A TRAVES DE GROENLANDIA

EXPERIENCIAS DE LA EXPEDICION DANESA

La expedición Danesa al mando del Capitán Koch, que era uno de los compañeros de Erichsen, ha logrado el propósito con que salió en el mes de Junio de 1912, pues ha atravesado Groenlandia desde el Nordeste hasta la costa occidental y ha salido por fin á Poeven cerca de Upernivk en la bahía de Baffin.

La Comisión de la Expedición de Groenlandia ha recibido hoy por el buque Gothaab un informe del Capitan Koch. La expedición no logró arribar hasta Queen Luise Land (Tierra de la Reina Louisa) y de consiguiente el Capitán Koch resolvió pasar el invierno sobre los hielos (del interior).

A fines de Octubre se emprendió un viaje en trineo para dicha tierra, en el curso del cual el Capitán cayó en un banco, 40 pies de profundidad y se rompió la pierna derecha.

Estuvo incapacitado por tres meses y hasta Marzo siguiente se pudo emprender de nuevo la expedición por trineo. Durante el invierno el termómetro registraba usualmente 5 grados bajo cero. El día 20 de Abril la expedición abandonó su vivienda de invierno con cinco trineos y cinco caballos para comenzar su viaje de 750 millas sobre el hielo del interior en la dirección de la costa occidental de Groenlandia. Durante los primeros 40 días el tiempo estuvo excesivamente malo. El 11 de Julio se vieron obligados á matar á uno de los dos caballos que les quedaban, pues ya comenzaba á faltar el forraje. El terreno estaba bajando paulatinamente hacia el poniente, y al día siguiente la expedición divisó tierra.

Más tarde hacía muy mal tiempo y las provisiones ya se habían agotado; la gente tuvo que abrigarse por 35 horas bajo una roca y sin alimentos. El 15 de Julio intentaron continuar la marcha pero estaban tan extenuados que no les fué posible seguir adelante.

En esto mataron al perro que les había acompañado por todo el camino. Guisaron la carne y ya estaban al punto de comerla cuando lograron atraer la atención de un bote velero en una ensenada al este de Proewen.

(De la Prensa Extranjera hasta el 22 de Agosto)

Sastrería Italiana

DE

Miguel Marsicovetere

9a Avenida Sur, contiguo al Telégrafo Nacional,

Acaba de recibir un extenso y precioso surtido de casimires ingleses y franceses de última novedad.

Tiene además un completo surtido de artículos para Sastrería, *á buon mercatto.*

CONFECCIONA TRAJES EN DOCE HORAS - - - -

8

La Relojería y Joyería "El Cronómetro"

DE ERNESTO ESCOBAR L.

Sexta Av. Sur, No. 1, frente al Jardín de Italia

Ofrece á su clientela y al público los precios más bajos en la fabricación de alhajas y toda clase de compostura de relojes y joyas.—Monogramas en colores de esmalte y grabados en metales.—PRONTITUD Y GARANTÍA en todo trabajo; para ésto cuenta con elementos modernos. Venta de instrumentos para relojeros y joyeros.—Encárgase de pedidos de herramientas con el 5% de comisión—COMPRO BRILLANTES Y ORO.

8

"LA AMERICANA"

Fábrica de Aguas Gaseosas

✹ ✹ ✹

Usa exclusivamente materiales importados y del país, de PRIMERA CALIDAD

De venta en los principales Hoteles y Cantinas.

Jorge G. Fichter - - - 12 A. S. No. 109

¡CORBATAS! ¡CORBATAS!

Existencia completamente nueva en CORBATAS de todas clases y precios acabamos de recibir.

Nuestros Precios NO ADMITEN COMPETENCIA y nuestras mercaderías son LAS MEJORES que se importan.

Almacenes de Triebel & Co.

FRENTE AL GRAN HOTEL

DR. J. M. TROCONIS

DENTISTA

De las facultades de Bogotá, Guatemala y New-York.

6a. Avenida Norte, Número 2.

10

Pidan Chibolas "SANITARIS," LA MEJOR AGUA MINERAL ARTIFICIAL DE "LA CHIBOLA"—FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS 7.

El Palacio de Muebles

¡Preciosos Amueblados!

6ª Av. Sur Nº 21, esquina 1ª Calle Oriente

D. WEISSMAN

PELUQUERIA CENTRO AMERICANA

10 Calle Oriente, Casa Coloma

Peluquería de primer órden, desinfección perfecta.——Personal completo y competente.

Artículos para caballero, perfumería fina.

Billetes de la Lotería del Salvador y Guatemala. 6

Ministros de Estado y Generales del Ejército.

Independencia Nacional.—Todos los paseos estaban concurridos.

LA EXPOSICION DE SAN FRANCISCO

El primer edificio que es el del Gobierno, está terminado. Se han puesto los cimientos para el edificio de maquinaria, que tendrá 600 pies de largo por 320 de ancho. Como 600 acres del terreno que linda con la bahía se han rellenado, y la empresa ha comprado 1,500 casas y también algunas fábricas que ocupan el sitio donde ha de celebrarse la Exposición. Se han trazado ya las calles y paseos, habiéndose sembrado apróximadamente 60,000 árboles y arbustos á los que seguirán como 40,000 más.

Hasta enero último (1913) la recolecta de fondos ascendía á diciseis millones de dollars, de los cuales seis millones fueron dados por el público de San Francisco, cinco millones por el Estado de California y cinco millones por el municipio de aquella ciudad. Al abrirse las puertas de la Exposición no habrá deudas pendientes.

La Exposición abarcará un espacio de 450 hectáreas; por el este y el oeste colindará con la Reserva del Gobierno y por el extremo oeste con el Presidio, que es uno de los sitios del Gobierno más pintorescos.

Se ha cedido á la Exposición una tira de terreno en la Playa de San Francisco, y se construirá un boulevard que partiendo de la Exposición vaya al parque de la Puerta de Oro, por el Presidio.

Dicho parque se halla situado en la parte oeste de San Francisco. Al este de la Exposición se halla el Fuerte Mason, otro sitio propiedad del Gobierno, así como los muelles construídos recientemente por la Administración Federal á un costo extraordinario.

Jesús Hernández INGENIERO
ESTUDIOS TOPOGRAFICOS: Planimetría, Nivelación.
MEDIDA, AMOJONAMIENTO, DESLINDE Y DIVISION DE TERRENOS.
Apartado de Correos No. 118. Oficina: 8a Av. Sur, No. 83. Guatemala, C. A
10

Juan Rosales Alcántara
Abogado y Notario
Ofrece sus servicios profesionales.
OFICINA: Edificio Coloma, Poniente, Número 4.
9

WHITE ROCK

Esta agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whisky, cognac ó cualquier otro licor. El que toma WHITE ROCK *no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterelizada antes de llenarla en su fuente.*

DE VENTA EN TODOS LOS HOTELES, CANTINAS y RESTAURANTES, y al por MAYOR DONDE

SCHWARTZ & CO.
CALLE REAL
10

SE COMPRA
Una máquina de moler maíz cocido.
Informan en la CASA COLORADA

JOSE I. JUAREZ
Establecido el año 1900
8a. Avenida Sur, Número 11 - - Guatemala.

ESPECIALIDAD EN CAMISAS Y CALZONCILLOS Á LA MEDIDA. Artículos para Caballeros: Camisas, Cuellos, Puños, Corbatas, Tirantes, Calcetines, Pañuelos, Mancuernas, Botones, Etc, --- PRECIOS BAJOS.
ENGLISH SPOKEN.
9

GRANEROS COLOSALES

El rápido aumento en el comercio de granos en los Grandes Lagos de los Estados Unidos del Norte, debido á las diversas líneas Ferrocarrileras que hay en aquellas comarcas, ha obligado á la construcción de enormes graneros ó almacenes, canadenses como amerinos. Este grupo se cita como extraordinario no sólo por la cantidad de granos que puede almacenarse en ellos, sino también por la dotación mecánica de que dispone y que permite hacer la descarga y carga de vagones y de buques con gran facilidad, precisión y economía.

En Kansas City hay un granero propiedad de la Empresa del Ferrocarril Missouri Pacific que es de interés especial porque el almacén propiamente dicho consiste en una serie de tanques de acero con capacidad de 720,000 bushels (1 bushel equivale á 0'352 de hertólitro). Sus conductores tienen una capacidad máxima de 15,000 bushels por hora.

La fuerza motriz es de vapor y hay enrel establecimiento una planta destinada á seca los granos.

PRODUCCION DEL CARBON DE PIEDRA

Durante el año de 1910 la producción total de carbón de piedra de los cuatro estados: Alabama, Maryland, Pensylvania y West Virginia ascendió á 233.500,000 toneladas.

Se podrá juzgar lo que significa este rendimiento cuando se añada que el rendimiento del Reino Unido durante el mismo año fué de 264.300,000 toneladas.

En 1900 la producción mundial fué de 768.000,000 de toneladas exportándose en el Reino Unino 225.175,000 toneladas; en los Estados Unidos 269.675,000 y en los cuatro estados ya citados 114.200,000 toneladas. Hoy la producción mundial á 1.164,000.000 de toneladas.

El Reino Unido según se ha expuesto produce 264.300,000 toneladas y los Estados Unidos 501.600,000; por lo que se ve, la producción de la República de los Estados Unidos 501.600,000 equivale á la mitad de la producción del mundo entero.

La Independencia Nacional.—Discurso del Lic. Don Felipe Luna.

"EL UNIFORME"

Taller de Sastrería Militar de FRANCISCO D. ECHEVERRIA

11 Avenida Norte, Número 11, Guatemala, C. A. — Se reciben órdenes por Correo, Telégrafo y Teléfono.

El mejor Establecimiento en su clase para la confección de toda clase de Uniformes, y el que tiene el más extenso y completo surtido en todo lo concerniente á la Milicia. Constantemente renueva su existencia y recibe los mejores modelos Franceses y Americanos.—— Galones, Cordones, Viseras, Cucardas, Hombreras, Botones, Mantillones, Maletines, Escudos, Caponas, Bordados, Leopoldinas, Dragoneras, Espolines, Cinchos, Etc.—— DESCUENTOS LIBERALES EN CANTIDADES MAYORES.

NUEVOS

Un amueblado de mimbre y un juego completo de dormitorio con armario de luna se venden en

EL CENTRO COMERCIAL •

10 9a. Avenida Norte, Núm. 3.

CEFERINO GARCIA CAMPOLLO

OFICINA DE COMISIONES Y CONSIGNACIONES

Coatepeque, Calle Central (al Poniente.)

Despacho de carga por encargo á todos los puntos de la República, bajo condiciones sumamente equitativas.

Representaciones de Fábricas Manufactureras.

Informaciones comerciales é industriales.

Especial atención á la correspondencia.

Representaciones de Casas exportadoras de productos españoles. 10

PELUQUERIA DE PARIS

6a. Avenida Norte, contiguo á 'La República'

Montada á la última. Servicio y atención esmerados. Gran surtido de Perfumería fina. Massage. Teléfono. Rifa mensual gratis para los clientes. 10

Pastillas de Cuajo

DE

Chr. Hansen

Las Pastillas de **Cuajo** son el preparado más concentrado que se encuentra, siendo siempre iguales; cada Pastilla está calculada para 50 litros de leche.

El precio es tan módico que ningún fabricante de quesos necesita reflexionar sobre el hacer uso de las Pastillas. Las ventajas de poder conseguir un **Cuajo puro** y de confianza son tan grandes que superan mucho á su ínfimo costo.

De venta en todas las Droguerías y Farmacias.

Representante General para Guatemala:

JORGE LANGHOFF

TALLERES DE FOTOGRABADO

JAVIER LANUZA Y Co.

1ª Avenida Sur Nº 34A. y Diario de Centro América.

Estos talleres se hacen cargo de los siguientes trabajos:

Ilustraciones, para Periódicos, Trabajos de Cincografía, Tricromia, Encabezamientos para Cartas y Facturas, Letras de Cambio, Cheques, Acciones de Banco, Etiquetas, Tarjetas Postales.

Asegurando la mayor prontitud y esmero, contando para ello con el competente dibujante don Francisco C. Milian, y el fotógrafo don Arturo Tanchez.

1—3—5—7

Reyna de las Apollinaris Aguas de Mesa

10

Vestidos

Vestidos

LA PAQUETERIA

Linduras en Vestidos para Señoras y Niños

8

MOVILIARIO INSTRUMENTAL PARA HOSPITALES Y CLINICAS

Solicitar presupuesto é informes á ED. AGUIRRE VELASQUEZ Y Co., Guatemala, C. A.